

الرّسالة العلميّة

تحليل على سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن
بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو



إعداد الطالبة : زمرة المنورة

رقم التسجيل : ١٦٠١٠٢٠٠١٩

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم تدريس

الجامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبوج

٢٠٢٠م/١٤٤١هـ

الرّسالة العلميّة

تحليل على سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن
بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

مقدّمة لحصول على الدراجة الجامعة الأولى في شعبة التعليم اللغة العربيّة

الرّسالة العلميّة

إعداد الطالبة : زمرة المنورة

رقم التسجيل : ١٦٠١٠٢٠٠١٩

المشرفة الأولى : الدكتورورائدة ختيجة، الماجستير

المشرف الثاني : البارّ سرييني، الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم تدريس

الجامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبوج

١٤٤١م/٢٠٢٠هـ

شعار

"مَنْ خَرَجَ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ"

"Barang siapa keluar untuk mencari ilmu, maka dia berada di jalan Allah"

(HR. Tirmizdi)

إهداء

أهديت هذه الرسالة إلى :

- ١- المعلمين الأولين وهما أبي منير وأمّي أمّي هاني تلقيت على يديهما مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في نفسيهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمت إجلالا واحتراما. أختي صغيرة شفا خير النساء، وإخواني وأخواتي الذين قد دفعاني وسعادني في إتمام هذه الرسالة العلميّة.
- ٢- سماحة السيدة الدكتوراند ختيجة الماجيسترة وهي المشرفة الأولى وسماحة السيد البرّ سربيني الماجستير وهو المشرف الثاني.
- ٣- جميع الحاضرين والمحاضرات والموظفين والموظفات بجامعة ميترو الإسلامية الحكومية وخاصة كلية التربية اللذين أعطوني علومهم بالإخلاص وجعلها الله منافعها في الزمن المستقبل.
- ٤- جميع أصدقائي طلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة ميترو الإسلامية الحكومية للعام الدراسي ٢٠١٦ وخصوصا في الفصل "أ"

كلمة شكر و التقدير

الحمد والشكر لله الذي أعطت الرحمة والتوفيق والهداية والعناية، أتمت الباحثة هذه الرسالة العلمية بالموضوع: تحليل على سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠

جزيل التشكر تقدم الباحثة إلى:

١. الأستاذة الدكتورة الحاجة إينزار، الماجستير وهي مديرة جامعة ميترو الإسلامية الحكومية.

٢. السيدة الدكتوراندة الختيجة ، الماجستير وهي مشرفة الأولى.

٣. السيد البارّ سربين، الماجستير وهو المشرف الثاني

٤. الأب والأم والأهل الذين لا ينفكّون بدعائهم على الباحثة.

٥. المحاضرين والمحاضرات بجامعة الإسلامية الحكومية ميترو والأصحاب الذين يساعدون الباحثة في انتهاء هذه خطة البحث .

كما تقدم الباحثة بكل الشكر وتقدير إلى المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وعلوم تدريس بجامعة الإسلامية الحكومية بميترو فلهم من الباحثة.

ميترو، ١٤ يوليو ٢٠٢٠

الباحسة


زمرّة المنورة

رقم التسجيل: ١٦٠١٠٢٠٠١٩

تقرير المشرفين

موضوع البحث: تحليل على سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون

رجو

إسم: زمرة المنورة

رقم التسجيل: ١٦٠١٠٢٠٠١٩

كلية: التربية وعلوم تدريس

قسم: تعليم اللغة العربية

الموافقة

وافق المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بجامعة المترو الإسلامية الحكومية.

ميٲرو، ١٤ يوليو ٢٠٢٠

المشرف الثاني

البآر سريٲني، المآجستير

المشرفة الأولى

الدكتورآرآندة خٲيآة، المآجستير

رقم القيد: ١٩٦٧٠٨١٥١٩٩٦٠٣٢٠٠١ | رقم القيد: ١١٠١١٠٠٢٠١١٠٣٢٠٠٩٠٣٢٠١٩٧٧



رئيس شعبة تعليم اللغة العربية

آ، سوتآرآو، المآجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو



العنوان : الشارع كى حجار ديونتورو ١٥ ابرينخ مليا بمدينة ميترو الهاتف (٠٧٢٥) ٤١٥٠٧

الإعتماد من طرف لجنة المنقشين

الرقم : B-2206/111-28-1/D/PP-000-9/07/2020

تمت المناقشة على الرسالة العلميّة بالموضوع: " تحليل على سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو. التي كتبها الطالبة: زمرة المنورة، رقم التسجيل: ١٦٠١٠٢٠٠١٩، كلية التربية وعلوم تدريس، قسم تعليم اللغة العربية. وتلك الندوة العلمية في يوم الثلاثاء في التاريخ ٢١ يوليو ٢٠٢٠. لجنة المناقشة:



- رئيسة اللجنة : الدكتورة راندة ختيجة، الماجستير)
- السكرتيرة : سري هندايانا، الماجستير)
- المناقش الأول : ج. سوتارجو، الماجستير)
- المناقش الثاني : البرا سرييني، الماجستير)

عميدة كلية التربية وعلوم التدريس



الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٠٣٢٠٠٥

إقرار الطالبة

الموقعة أديها :

اسم : زمرة المنورة

رقم التسجيل : ١٦٠١٠٢٠٠١٩

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

تشهد على أنّ هذه الرسالة العلميّة كلّها أصلية من ابداع فكرة الباحثة
إلاّ في الأقسام المعينة التي كتبها في الأسس النظرية.

ميترو، ١٤ يوليو ٢٠٢٠



رقم التسجيل ١٦٠١٠٢٠٠١٩

ملخص البحث باللغة العربية

إعداد الطالبة : زمرة المنورة

سيطرة التلاميذ على المفردات العربية هي احد من أهمية ليستطيع التلاميذ في قدرته للغة الأجنبية واللغة العربية خاصة. فتركز الباحثة في هذا البحث يعني عن نطق المفرداتو ترجمة المفردات، و وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة لدى تلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو. المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكيفي. المنهج الكيفي هو البحث الذي يهدف إلى فهم ظاهرة ما يتعرض له موضوع البحث مثل السلوك، والإدراك، والدافع، والعمل، من خلال الأوصاف في شكل الكلمات واللغة. و يستخدم هذا البحث تصميم البحث الكيفي الميداني. وأدوات جمع البيانات باستخدام طريقة المقابلة، و الإختبار، و الوثيقة. شارت النتائج في هذه الدراسة إلى بعض التلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو أن بعض التلاميذ يستطيع عن نطق المفردات، لكن علي الأكثرهم لم يستطيعون في ترجمة المفردات و لم يستطيعون وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة لأنّ ليس من عادتهم في وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة، و بعضهم ليس متخرّج من المعهد أو مدرسة الإبتدائية الإسلامية و لكنّ متخرّج من المدرسة الإبتدائية العامة. و لم يعرف كثير من المفردات العربية وبعضهم لم يقهمن عن القواعد النحوية ولم يفهم عن جملة الفعلية وجملة الإسمية. ذلك يجعلهم صعبة في وضع الكلمة المنسبة في الجملة.

ABSTRAK

Oleh:

Zumrotul Munawaroh

Penelitian ini dilatar belakangi oleh pentingnya penguasaan kosakata bahasa arab dalam mempelajari empat kemahiran bahasa arab. Peneliti memfokuskan penelitian pada penguasaan kosakata dalam melafalkan kosakata bahasa arab, menerjemahkan kosakata Bahasa Arab, dan menempatkan kosakata ke dalam kalimat. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kemampuan siswa dalam melafalkan kosakata bahasa arab, menerjemahkan kosakata bahasa arab, dan menempatkan kosakata ke dalam kalimat di kelas VIII MTs Maarif 22 Bangunrejo Lampung Tengah. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif. Pendekatan kualitatif adalah penelitian yang bermaksud untuk memahami fenomena tentang apa yang dialami oleh subjek penelitian misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan, dengan cara deskripsi dalam bentuk kata-kata dan bahasa. Sedangkan jenis penelitian yang dipakai adalah kualitatif lapangan. Sumber datanya adalah Siswa dan Guru bahasa Arab. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah wawancara, Tes dan dokumentasi.

Hasil dalam penelitian ini menunjukkan bahwa beberapa siswa kelas VIII MTs Maarif 22 Bangunrejo Lampung Tengah bisa melafalkan kosakata dengan baik, Tetapi beberapa dari mereka belum bisa menerjemahkan kosakata dengan baik, beberapa dari mereka juga belum bisa menempatkan kosakata ke dalam kalimat yang benar karena mereka belum terbiasa dalam membuat kalimat dan beberapa dari mereka belum memahami kaidah penulisan jumlah ismiyah dan jumlah fi'liyah dengan baik.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

صفحة الموضوع

أ..... شعار

ب..... إهداء

ج..... كلمة شكر وتقدير

د..... تقرير المشرفين

و..... الاعتماد من طرف لجنة المناقشين

ز..... إقرار الطالبة

ح..... ملخص البحث باللغة العربية

ط..... ملخص البحث باللغة الإندونيسية

ي..... محتويات البحث

ل..... قائمة الجدوال

م..... قائمة الصورة

ن..... قائمة الملاحق

الفصل الأول: مقدمة

أ..... الدوافع إلى البحث

ب..... تركيز البحث

- ج. سؤال البحث ٤
- د. غرض البحث ومنافعه ٥
- هـ. الدراسات السابقة المنسبة ٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ. الوصف النظري ٧
١. مفهوم سيطرة المفردات ٧
٢. أنواع المفردات ١٠
٣. أهداف تعليم المفردات ١٤
٤. أسس إختيار المفردات ١٥
٥. مؤثرات سيطرة المفردات ١٦
٦. خطوات تعليم المفردات ١٦
٧. إختبار المفردات ١٧

الفصل الثالث: منهج البحث

- أ. تصميم البحث ١٩
- ب. ميدان البحث وزمانه ٢٠
- ج. خصائص ميدان البحث ٢٠
- د. طريقة البحث وإجراء جمع البيانات ٢١
- هـ. مصادر البيانات ٢١
- و. تقنيات وإجراء جمع البيانات ٢٢
- ز. إجراءات تحليل البيانات ٢٣

ح. مراجعه صحة البيانات ٢٤

الفصل الرابع: عرض البيانات البحث وتحليلها ومنقشتها

أ. لمحة عن ميدان البحث ٢٦

ب. تحليل البيانات ومنقشتها ٣٣

الفصل الخامس: الخلاصة والإقتراحات

أ. الخلاصة

ب. الإقتراحات

المراجع العربية

المراجع الأجنبية

الملاحق

السيرة الذاتية الباحثة

قائمة الجدوال

الصحيفة

الجدوال

- الجدوال الأول الشخصية العامة المدرسة المعارف إثنين وعشرين
الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط ٢٥
- الجدوال الثاني أحوال مدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية
الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط ٢٧
- الجدوال الثالث أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة المعارف
إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو
لامبونج الوسط ٢٨
- الجدوال الرابع أحوال التسهيلات لمدرسة المعارف إثنين وعشرين
الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط ٢٩
- الجدوال الخامس نتائج الاختبار سيطرة المفردات ٣٥

قائمة الرسوم البيانية

الصحيفة

الصورة

الصورة الأولى الهيكل التنظيمي المدرية المعارف إثنين وعشرين

الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط..... ٣١

الفصل الأوّل

مقدّمة

أ-الدوافع إلى البحث

اللغة العربية إحدى اللغات الأجنبية، وهذه اللغة لغة عالمية يستعملها البلدان للإتصال ولدراسة العلوم والدين والتجارة والثقافية وما إلى ذلك، وتمتد اللغة العربية بتراقها الأدبي والعلمي والثقافي. وقد اكتسبت هذه الصفة منذ ظهور الإسلام ونزل القرآن بها.

تعليم اللغة العربية من أصعب اللغات في تدريسها. ويرجع سبب هذا إلى صعوبة اللغة نفسها من قواعدها أو تراكيبها أو صيغ كلماتها أو مفرداتها وصعوبات أخرى ترجمة إلى طريقة تدريسها. وسيطرة على المفردات تلعب دورا هام في الأداء اللغوي، ولا يمكن لنا أن نحصل على الأهداف المرجوة في تعلم اللغة دون سيطرة على القواعد فحسب ولكن على المفردات أيضا. لا يخلون تعليم اللغة العربية من تعليم المفردات. وبأن المفردات من العنصر المهم في تعليم اللغة. ومهما وجدنا الاختلافات في التعريف وهدف التعليم لكنهم يتوحدون في الرأي بأن تعليم المفردات من الخطوة الأولى في التعليم اللغة.

لسيطرة أربع مهارات يحتاج إلى سيطرة المفردات كثير قبل. إذا لدى التلاميذ خزانة كثير من المفردات فيستطيع أن يعبر آرائهم في الصورة الكلام أو الكتابة مقنعا كاملا ويفهم المقروء والإستماع سريعا، إذان اللغة دون المفردات ستموت. ومن المعروف أن المفردات من أهم عناصر

اللغة بما أثر كبيرة في ترقية اللغة وفهمها لدى تلاميذ. ولذلك ينبغي لمن يريد أن يتبحر ويتعمق في إحدى اللغات الأجنبية أن يسيطر على مفردتها سيطرة جيدة.

سيطرة التلاميذ على المفردات العربية هي احد من أهمية ليستطيع التلاميذ في قدرته للغة الأجنبية واللغة العربية خاصة. أما مؤشرات سيطرة المفردات كما يلي:

- a. Siswa mampu menerjemahkan bentuk-bentuk mufrodhat (kosakata) dengan baik.
- b. Siswa mampu mengucapkan dan menulis kembali dengan baik dan benar.
- c. Siswa mampu menggunakan dalam jumlah (kalimat) dengan benar, baik dalam bentuk ucapan maupun tulisan.¹

و من هنا يستنبط الباحث أن سيطرة التلاميذ على المفردات العربية هي احد من أهمية لسيطرتهم في تكلم اللغة العربية.

بناء على الملاحظة في يوم السبت التاريخ ٥ أكتوبر ٢٠١٩ بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو. الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو هناك تتكون من فصل أ، ب، ج، د. سيطرة المفردات في الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو هي احد من أهمية ليستطيع التلاميذ في قدرته للغة الأجنبية واللغة العربية

¹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011) Halaman 60.

خاصة لسيطرة المفردات هناك تتكون حفظ المفردات ونطق المفردات، ثم ترجمة المفردات ووضع المفردات المناسبة في الجملة العربية جيدة^٢ من البيان السابق، فعَدَّت الباحثة البحث الكيفي على الموضوع "تحليل علي سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط.

ب- تركيز البحث

بناء على الدوافع إلى البحث، فتركّز الباحثة علي :

- ١- نطق المفردات لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو.
- ٢- ترجمة المفردات لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو.
- ٣- وضع الكلمة أو المفردات المناسبة في الجملة العربية جيّدة لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو.

^٢ الملاحظة القبليّة لدى تلاميذ فصل الثامن والمقابلة مع المعلم اللغة العربية في المدرسة معارف إثنين

وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م في التاريخ ٥ أكتوبر ٢٠١٩.

ج-سؤال البحث

أما سؤال البحث ستقدم الباحثة في هذه البحث فتهي:

١- كيف نطق المفردات اللغة العربية لدي تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة

المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو؟

٢- كيف فهم ترجمة المفردات اللغة العربية لدي تلاميذ فصل الثامن

بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

لامبونج؟

٣- كيف القدرة عن وضع الكلمة أو المفردات المنسبة في الجملة العربية

جيّدة لدى التلاميذ الفصل الثامن المدرسة بالمدرسة المعارف إثنين

وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو؟

د. غرض البحث ومنافعه

١- غرض البحث

أما غرض من هذا البحث فهي:

أ. لمعرفة نطق المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

لامبونج الوسط للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠؟

ب. لمعرفة عن ترجمة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

لامبونج الوسط للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠؟

ج. لمعرفة قدرة عن وضع الكلمة أو المفردات المنسبة في الجملة العربية جيّدة لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين

الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط للعام الدراسي

٢٠١٩/٢٠٢٠؟

٢- منافع البحث

أما منافع المرجوة من هذا البحث فهي:

أ. للمدرس، يمكن استخدامها كمواضع تقييم التعلم بحيث يمكن تحسين عملية التعلم.

ب. للتلاميذ، بوسيلة هذا البحث يرجى من تلاميذ لترقية الدوافع في تعلم اللغة العربية.

ج. للباحثين، هذا البحث من المتوقع أن يكون مرجعا للباحثين القادم.

هـ. الدّراسات السّابقة المناسبة

سبقت عدة البحوث والدراسات التي بحثت عن سيطرة المفردات، وفيما يلي بعض وجوه التشابه والاختلاف بين هذا البحث والبحوث السّابقة. أما البحوث السابقة فهي :

- ١- سبق البحث تحت موضوع "تحليل مهارة التولية مفردات اللغة العربية الطلاب فصل الاول في مدرسة المتوسطة قرانية باتوا كوتا نرمادا لومبوك الغربية للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧، التي كتبتها خير اللني.
- ٢- سبق البحث تحت موضوع "تحليل استيعاب التلاميذ على المفردات باستخدام وسائل تطبيق معجم المنور الرقمي في تعليم اللغة العربية في تلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية العناية باندونج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦، التي كتبتها أنساء وديا سسجانوفا.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. الوصف النظري

١- مفهوم سيطرة المفردات

كانت سيطرة المفردات مظهرة لمعلم القراءة والكلام والكتابة العربية
وبعدم المفردات تامافئة لايمكن لتعلم أن يحصل الأغراض المرجوة.

السيطرة عند معجم كبير اللغة إندونيسي هي:

(1) proses, cara, perbuatan menguasai. (2) pemahaman atau kesanggupan untuk menggunakan (pengetahuan atau kepandaian)³

وقال MacTurck وGeorge A. Morgan أن سيطرة هي:

*mastery is great skillfulness and knowledge of some subject or activity.*⁴

ومن رأي السابقة عرفت الباحثة أن السيطرة هي قدرة شهص
على أداء أنواع الوظائف في عمله.

وقال Horn أن مفهوم المفردات هي:

Kosakata adalah sekumpulan kata yang membentuk sebuah bahasa.
Peran kosakata dalam menguasai empat kemahiran berbahasa sangat
diperlukan, sebagaimana dinyatakan Vallet bahwa kemampuan

³ Pusat Bahasa Departemen Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pusat Bahasa, 2008) halaman 824.

⁴ Utami Dewi Pramesti, *peningkatan penguasaan kosakata bahasa indonesia dalam keterampilan membaca melalui teka-teki silang*, Jurnal Puitika, Volume 11 No. 1, April 2015) Halaman 84.

seseorang untuk memahami empat kemahiran bahasa tersebut sangat bergantung pada penguasaan kosakata yang dimiliki.⁵

وقال Abdul Hamid في كتابه أن مفهوم المفردات هي:

mufrodhat (kosakata) sebagai salah satu bagian penting dalam komponen bahasa baik penggunaan bahasa secara lisan maupun secara tertulis, dan merupakan salah satu basis pengembangan kemampuan berbahasa arab⁶

وقال الخولي أن مفهوم المفردات هي:

الكلمة هي أصغر وحدة لغوية حرة. وهذا التعريف يجعل الفرق واضحاً بين الكلمة والمورفيم. فالمورفيم هو أصغر وحدة لغوية ذات المعنى، وهو بذلك قد يكون حراً أو غير حر. وهذا يعني أن الكلمة قد تكون مورفيماً واحداً أو أكثر.^٧

وقال محمود كامل الناقى أن مفهوم المفردات هي:

أن المفردات هي أدوات جمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى الكلمات تحمل ما يريد.^٨

⁵ Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, (Malan: UIN-Maliki Press, 2011) Hal 61

⁶ Abdul Hamid, *Mengukur kemampuan bahasa arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2010) Halaman 33.

^٧ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦) ص ٨٩

^٨ محمود كامل الناقى، تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى أسس، مادخل، طرق تدريس، (معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمنهج مكة المكرمة: جامعة أم القرى، مملكة العربية السعودية وزرا تعليم العالي،

وقال محمود كامل الناقى أن مفهوم المفردات هي:

إن المفردات لها دورها الهام في أية لغة. المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية - اللإندونيسية. في القاموس الإنجليزية سميت بvocabulary و المفردات في إصطلاح القاموس العام للغة اللإندونيسية هي قائمة الكلمة.^٩

أما تعريف المفردات كما قالت اندانج رومانيسيه هي كما تلي:

- أ. جمع الكلمات التي كانت في اللغة
- ب. كثير كلمات عند المتكلم أو الكاتب
- ج. الكلمات يستخدم مجال العلم
- د. ترتيب الكلمة في المعجم البسيطة و المنظمة^{١٠}

المفردات هي الكلمات التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل علي معنى أي لغة متبانية ومختلفة من حيث أنواع كثيرة. فمثلا من حيث عدد حروفها وسهولة نطقها وكتابتها، وكذلك من حيث التجريد والمحسوس. فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتدرک بإحدى الحواس الخمس المعرفة. كما أن هناك مفردات لا تدرک بالحواس وتسمى المفردات المجردة مثل: الصدق، والأمانة، والحرية.^{١١}

^٩ محمد خبير سراج، تأثر وسائل التعليميّة في تعليم المفردات بإستخدام الأقلام، (جامعة "تولونج

أكونج" الإسلامية الككومية تولونج أكونج جاوا الشرقيّة) ص ٦٦

^{١٠} ومونة و ايكابوتري ولندي، "تحسن مهارة مفردات اللغة العربية لطالبات الصف الثاني بتطيف

الوسائل السمعية والبصرية في المدرسة الثانوية بمعهد دار المخلصين كندري " langkawi vol.2 No. 2, 2016 ص

ومن الفكرة السابقة تلخص الباحثة أن المفردات جمع الكلمات الموجودة في اللغة التي يستخدمها المتكلم أو المحدث مع الغير لتعبير عما في أفكاره وهي أهم عناصر التركيب اللغوي.

٢- أنواع المفردات

المفردات ما يكون اسما، وفعلا، وظرفا، وأداة، وحوالف.

١. المفردات الاسم، وتشمل:

(أ) الاسم العام وعلم والمصدر (رجل، محمود، كتابة)

(ب) الصفة (كاتب، معروف، طويل، أحسن، علام، علامة)

(ج) الضمير والإشارة والموصل (أنا، هذا، الذي)

٢. مفردات الفعل، وتشمل الفعل الماض، والمضارع، والأمر.

٣. مفردات الظروف (أمام، صباحا، هنا)

٤. الأدوات، وتشمل:

(أ) الروابط، مثل حروف الجر، وحروف العطف، وحروف

الإستدراك، وحروف الإستثناء.

(ب) التحويلييات، وتشتمل على أدوات النفي وأدوات

الاستفهام (لا، بل)

(ج) الجوالف، تسمى بذلك لمخالفتها خواص ما ذكر من

الاسم والفعل والظرف والأداة، وتقسم إلى أسماء الأفعال،

وأسماء الأصوات، والمدح، والذم، والتعجب. وبعيارة

أبسط على المذهب النحوي القديم، تنقسم المفردات إلى
أسم، وفعل، وحرف.^{١٢}

وفقا طعيمة هناك عدة تفسيمات للمفردات :

(١) تقسمها حسب المهارات اللغوية

يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

(أ) المفردات للفهم Understanding Vocabulary

(١) الإستماع ويقصد بذلك المجموع الكلمات التي

يستطيع الفرد التعرف عليها فهمها عندما يلتقها من
أحد المتحدثين.

(٢) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع

الفرد تعريف عليها فهمها عندما يتصل بها على صفحة
مطبوعة.

(ب) المفردات للكلام speaking Vocabulary

وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

(١) عادية informal يقصد بها مجموع الكلمات التي

يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

^{١٢} نور فضيلة، الرسالة العلمية: أثر السيطرة على المفردات في قدرة تلاميذ من مدرسة الهداية المتوسطة
الإسلامية دبيك على ترجمة اللغة العربية إلى إندونيسية، (جاكرتا: جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية،

(٢) موقفية formal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

(ج) المفردات للكتابة writing vocabulary

وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

(١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات... الخ

(٢) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير... الخ

(د) المفردات كامنة potensial vocabulary

وتنقسم كذلك إلى نوعين:

(١) سياقية context ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من سياق الذي وردت فيه.

(٢) تحليلية analysis وقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف ما نقص.

(٢) تقسمها حسب المعنى : يمكن أن تقسم المفردات كالتال:

(أ) كلمات المحتوى content vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات التي الأساسية التي تشكل صلب الرسالة.

(ب) كلمات وظيفية function vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة.

(ج) كلمات عنقودية clutser vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى المعينا. وهي مستقلة بداتها وإنما تحتج كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصا.

٣) تقسيمها حسب التخصص: و يمكن أيضا أن تقسم المفردات إلى :

(أ) كلمات خادمة service words ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العدية أو استخداماته الرسمية التخصصية.

(ب) كلمات التخصصية special content word ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجل معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية local word وكلمات الإستخدم utility word

٤) تقسمها حسب الإستخدم: وأخيراً يمكن أن تقسم المفردات إلى :

(أ) كلمات نشطة *active word* ويقصد بها مجموع المفردات التي
يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى
يسمعها أو يقرأها بكثرة.

(ب) كلمات خاملة *passive words* ويقصد بها مجموع الكلمات
التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها.^{١٣}

٣- أهداف سيطرة المفردات

وعبّر Syaiful Mustofa أن مفهوم المفردات هي:

1. Memperkenalkan kosakata baru kepada siswa atau mahasiswa, baik melalui bahan bacaan maupun *fahm al-Musmu*.
2. Melatih siswa atau mahasiswa untuk dapat melafalkan kosakata itu dengan baik dan benar karena pelafalan yang baik dan benar mengantarkan kepada kemahiran berbicara dan membaca secara baik dan benar pula.
3. memahami makna kosakata, baik secara *denotasi* atau *leksikal* (berdiri sendiri) maupun ketika digunakan dalam konteks kalimat tertentu (makna konotatif dan gramatikal).
4. Mampu mengapresiasi dan mengfungsikan mufrodhat itu dalam berekspresi lisan (berbicara) maupun tulisan (mengarang) sesuai konteksnya yang benar.¹⁴

^{١٣} رشد طعيمة أحمد، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (معهد اللغة العربية وحدة

البحر والمنهج: جامعة أم القرى، سلسلة دراسات في تعليم العربية جز ٢. ١٩٩١) ص ٦١٦-٦١٧.

¹⁴ Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, (Malan: UIN-Maliki Press, 2011) Hal 65.

٣- أسس إختيار المفردات

- ينبغي للمدرسين قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعد المفردات المناسبة يحتاج التلاميذ، وأما الأسس في إختيار المفردات فهي:
- أ. التواتر: frequency تفضل الكلمة شائعة الإستخدم على غيرها، مادامت متفقة معها في معنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعلة وبينت معدل تكرار كل منها.
- ب. التوزع أو المدى: range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجه في بلد واحد.
- ج. التاحية: availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محدد. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمة التي يستخدمونها في مجالات معينة.
- د. الألفة: familiarity تفضل الكلمة مألوفا عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الإستخدم. فكلمة (شمش) تفضل بلاشك على كلمة (ذكاء) وإن كان متفقين في المعنى.
- هـ. الشمول: coverage تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.
- و. الأهمية: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
- العروبة: تفضل الكلمة العربية على غيرها.^{١٥}

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. (الرباط: نشرات المنظمة

٤ - مؤشرات سيطرة المفردات

وعبّر Syaiful Mustofa أن مؤشرات سيطرة المفردات هي:

- Siswa mampu menerjemahkan bentuk-bentuk mufrodhat (kosakata) dengan baik.
- Siswa mampu mengucapkan dan menulis kembali dengan baik dan benar.
- Siswa mampu menggunakan dalam jumlah (kalimat) dengan benar, baik dalam bentuk ucapan maupun tulisan.¹⁶

وعبّر الخولي أن مؤشرات سيطرة المفردات هي:^{١٧}

- أن يفهم المتعلم معنى الكلمة إذا سمعها أو قرأها.
- وأن يستطيع المتعلم أن ينطق هذه الكلمة نطقاً صحيحاً إذا أراد استخدامها أثناء الكلام.
- وأن يستطيع المتعلم أن يكتب الكلمة كتابة صحيحة.
- وأن يستطيع استخدام هذه الكلمة استخدام سليمان ضمن سياق لغوي أثناء الكلام أو الكتابة.
- وأن يستطيع قراءة هذه الكلمة إذا رآها مكتوبة منفردة أو في سياق لغوي.

٥ - خطوات تعليم المفردات

- ينطق المعلم الكلمة والطلاب يستمعون. ومن أفضل أن يكررها مرتين أو ثلاثاً.
- يكتب المعلم الكلمة على اللوح مشكولة شكلاً كاملاً.

¹⁶ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011) Halaman 60.

^{١٧} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٩)

- ج. يعرض المعلم معني الكلمة بالطريقة التي يراها مناسبة.
- د. يستخدم المعلم الكلمة في جملة واحدة أو أكثر لتوضح وظيفة الكلمة نحويا.
- هـ. يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على الكلمة تكرارا جميعيا ثم فثويا ثم فرديا.
- و. يلفت المعلم نظر طلبة إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي على صعوبات إملائية.
- ز. يكتب المعلم على اللوح معني الكلمة، كما يكتب جملة تبين استخدام الكلمة .
- ح. يقرأ الطلاب قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم.
- ط. يكتب الطلاب الكلمات ومعانيها والجمل التوضيحية في دقاتهم.^{١٨}

٦- إختبارات المفردات

- من الممكن إختبارات المفردات بعدة طرق منها:
- أ. الإختبارت من متعدد. اختر واحدة من الكلمات الأربع لتناسب الفراغ في الجملة الآتية.
- ب. المترادفات. أعط كلمة أخرى ترادف الكلمة الآتية فيالمعنى.
- ج. الشرح. الشرح معني كل كلمة مما يلي.
- د. الأضداد. أعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى.

^{١٨} محمد علي الخولي ، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٩)

- هـ) الاشتقاق. اشتق اسم الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة المشبهة أو المصدر أو اسم المكان أو اسم الزمان أو اسم الآلة أو صيغة المبالغة من الكلمة الآتية.
- و) التزاوج. اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في القائمة الأولى.
- ز) ملء الفراغ. املأ الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.
- ح) ملء الفراغ المعان. املأ الفراغ في الجملة الآتية بكلمة مناسبة مذكور أول حرف منها أو آخر حرف منها أو عدد حروفها أو أول حرف وآخر حرف منها.^{١٩}

^{١٩} محمد علي الخولي ، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٩) ص

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. تصميم البحث

يستخدم هذا البحث تصميم البحث الكيفي الميداني (*field research*) لأن الباحثة تطلب البيانات في الميدان بالمقابلة مع المدرس والتلاميذ لأجل نيل البيانات المتعلقة عن سيطرة المفردات. يعتمد تصميم هذا البحث على البحث الكيفي. وعبر bogdan و taylor أن البحث الكيفي هي:

prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang dapat diamati.²⁰

وعبر Kirk و miler أن البحث الكيفي هي:

tradisi tertentu dalam ilmu pengetahuan sosial yang secara fundamental bergantung pada pengamatan pada manusia baik dalam pengamatan pada manusia baik dalam kawasannya maupun dalam peristilahannya²¹

وعبر Sugiono أن البحث الكيفي هي:

penelitian yang digunakan untuk meneliti pada kondisi objek yang alamiah dimana peneliti adalah objek kunci, teknik pengumpulan data dilakukan dengan cara triangulasi (gabungan), analisis data bersifat induktif, dan hasil penelitian kualitatif lebih menekankan makna daripada generalisasi.”²²

²⁰ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011) Halaman 4

²¹ Ibid., Halaman 4

²² Sugiyono, *Memahami penelitian kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2014) halaman 19

بناءً على الرأي أعلاه ، يمكن الاستنتاج أن النهج النوعي هو نهج يتم اتباعه لجمع المعلومات في شكل شفهي ومكتوب لا يتطلب إجراء حسابات وتحليلات إحصائية.

ب. ميدان البحث وزمانه

يجري هذا البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية معارف إثنين وعشرين باعون رجو. أما زمان هذا البحث فيبتدئ من أول إجراء البحث القبلي في تلك المدرسة، وينتهي إلى انتها جمع البيانات وعرضها ومناقشتها لدى لجنة المناقشة بجامعة مترو الإسلامية الحكومية لامبزنج

ج. خصائص ميدان البحث

بناءً على ملاحظة الباحث في المدرسة الثانوية الإسلامية معارف إثنين وعشرين باعون رجو. تعرف خصائص ميدان هذا البحث كما يلي:

- ١- أن المدرسة معارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو هي من إحدى المدارس تحت إدارة الشؤون الدينية.
- ٢- أن تعليم اللغة العربية في المدرسة معارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو يعتمد على منهج دراسي عام ٢٠١٣، ولسيطرة المفردات اللغة العربية، يطلب المعلم من الطلاب حفظ كل المفردات في كتاب اللغة العربية.

د. طريقة البحث وإجراءات جمع البيانات

طريقة البحث التي استخدمها الباحثة في هذا البحث طريقة البحث النوعي أيّ كفي، أما مراحل إجرات البحث فهي على ثلاثة مراحل: المرحلة قبل التنفيذ، والمرحلة عند التنفيذ، والمرحلة بعد التنفيذ، فهي المرحلة قبل التنفيذ، يقوم الباحثة على تعريف ميدان البحث، وفي المرحلة عند التنفيذ يقوم الباحثة على جمع البيانات، وفي المرحلة بعد التنفيذ يقوم الباحثة على تحليل البيانات وتفسيرها وعرضها.

هـ. مصادر البحث

مصادر البحث هو البيانات التي حصل عليها الباحثون من الحقائق أو المشاكل التي تحدث.

قال Lexy أن مصادر البحث هي:

”subjek dari mana dapat diperoleh”²³

ثم للحصول على بيانات حول في المدرسة الثانوية الإسلامية معارف إثنين وعشرين باعون رجو يستخدم الباحثون مصادر البيانات للحصول على البيانات المطلوبة. ينقسم مصادر البيانات التي إستخدمها إلى مجموعتين:

١-المصدر الأولي

Sumber primer merupakan data pokok yang langsung memberikan data pada pengumpulan data.²⁴

²³ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi, Cet. 31, (Bandung: Rosda Karya, 2013), h. 26.

²⁴ Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2016) Halaman 137

بناء على الرأي المذكور، فكان المصدر الأولي في هذا البحث
الأساتيد والتلاميذ في المدرسة الثانوية الإسلامية معارف إثنين وعشرين
باعون رجو.

٢- المصدر الثاني

Data skunder yang disebut juga sebagai data penunjang. “sumber skundernya merupakan sumber yang tidak langsung memberikan data pada pengumpulan data, misal lewat orang ain atau dokumen.”²⁵

بناء على الرأي المذكور، فلا تعتمد الباحثة في جمع البيانات على
المصادر الأولية فحسب، ولكن يعتمد أيضا على المصادر الثانية، وهي
المدرسون، أو الموظفين، وتفيد المصادر الثانية في هذا البحث

و. التقنيات وإجراءات جمع البيانات

طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريقة المقابلة وطريقة
الملاحظة والطريقة الوثيقة.

١- المقابلة

وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لمعرفة سيطرة المفردات اللغة العربية
لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية
الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط للعام الدراسي

²⁵ Ibid., Halaman 137.

٢- اختبار

وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لحصول على نتائج من سيطرة المفردات العربية

٣- وثيقة

وتستخدم الباحثة هذه التقنية للحصول على البيانات عن ميدان البحث وهو مدرسة الثانوية المعارف إثنين وعشرين باعون رجو ميدان البحث كما يأتي:

- أ)- التاريخ الإحتصاري عن تأسيس بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو.
 ب)- أحوال الأدوات والتسهيلات.
 ج)- أحوال المدريس, المدرسة, والتلاميذ.
 د)- موقع الجغرافي بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو. باعون رجو.

ز. اجراءات تحليل البيانات

وبعد أن اجتمعت البيانات المحتاجة، ويحللها الباحث لمعرفة عن سيطرة نطق المفردات، ترجمة المفردات و وضع في الكلمة المنسبة في الجملة الجيدة. أما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي تحليل البحث الكيفي الذي يتكون علي ما يراه Miles dan hubberman كما

نقله sugiyono :

“aktivitas dalam analisis data, yaitu data reduction, data display, dan conclusion deawing/ verification.”²⁶

بناء على الرأي السابق، فعملية تحليل البيانات في هذا البحث تجري على ثلاثة مراحل، وهي: تخفيض البيانات، ثم عرضها، ثم استنتاجها أو تحقيقها. وفي مرحلة تخفيض البيانات، تختار الباحثة ويركز على البيانات المهمة المتعلقة بموضوع البحث، ثم في مرحلة عرض البيانات، عرضها الباحثة على شكل النصوص السردية، ثم تستخلصها الباحثة في مرحلة الاستنتاج باستخدام طريقة التفكير الاستنباطي، أي استخلاص النتائج من الأمور العامة إلى الأمور الخاصة.

ح. مراجعة صحة البيانات

لتحصيل الأخبار الدقيقة ولكيلا يخطأ في فصل القضاء فلنستعمل طريقة الانضمام وهي:

"Teknik Triangulasi adalah teknik pemeriksaan keabsahan data yang memanfaatkan sesuatu yang lain ²⁷."

ما نصّه: Sugiyono وفي كتاب

“Triangulasi di artikan sebagai pengecekan data dari berbagai cara dan berbagai waktu. Dengan demikian terdapat triangulasi teknik pengumpulan data waktu.”²⁸

ومن التعريفين السابقين، وُجدت كفاءات استعمال الأفحاص، الأول باستعمال الأوقات الكافية في عملية البحث والثاني بمقارنة النظريات

²⁶ Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2016) Halaman 246.

²⁷ Lexy J Moloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, h. 330

²⁸ Sugiono, *Metodologi Penelitian Kualitatif, Kuantitatif R&D*, h.128.

المناسبة بمسألة البحث والثالث بطلب البيانات بتأدية الفحص أو بمقابلة البيانات المحصّلة والرابع بملاحظة الميدان المساوي في جميع الأحوال والخامس طلب البيانات من جميع المصادر والسادس استعمال المناهج والتقنيات في تحليل البيانات.

الفصل الرابع

عرض البيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. لمحة عن ميدان البحث

١- تاريخ الاختصار عن مدرسة معارف الثانوية الإسلامية ٢٢

بانجون رجو لامبونج الوسط

تقع المدرسة معارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط في قرية سوكا نغارا (Sukanegara) بمنطقة باعون رجو لامبونج الوسط التي تؤسس هذه المدرسة هيئة معارف التعليمية تحت إدارية نخضة العلماء لامبونج الوسطى. وبدأ تأسيس تلك المدرسة في عام ١٩٨٦م.

أما الذي يدفع إلى تأسيس معارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط. فهي إظهار المسؤوليات لدى هيئة معارف التعليمية لتأسيس المدرسة التي تدعم نشر تعاليم الإسلام من خلال تعليم العلوم العامة والدينية، وهي مع ذلك وسيلة لتحقيق الأهداف الهيئة في الخدمة التربوية والدعوة الإسلامية.

إضافة إلى الإهتمام المذكورة، فاتفق الزعماء والقدماء لدى هيئة معارف التعليمية بتأسيس مدرسة معارف الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط ويمثل وجود تلك المدرسة اهتمام منظمة نخضة العلماء في المجال التربوي والدعوة، ومنذ تأسيس المدرسة، تطورت مدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط

الجدوال الأول

الشخصية العامة المدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون

رجو لامبونج الوسط

مدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط	إسم المدرسة
١٩٨٦ م	عام التأسيس
١٢١٢١٨٠٢٠٠٣٣	NSM
سوكا نغارا باعون رجو لامبونج الوسطى	العنوان
Terakreditasi B	درجة الإعتماد
هيئة معارف التعليمية	المؤسسة
طه،	مدير المدرسة
٧.٢٨٠ مترا مربع	سعة الأرض

المصدر: الوثيقة عن الشخصية العامة بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية

الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط.

من الجدول السابق، عرف أن المدرسة معارف إثنين وعشرين الثانوية

الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط هي من إحدى المدارس تحت

مؤسس هيئة معارف التعليمية، التي قد نالت درجة إعتماد ب

(Terakreditasi B)

٢- رؤية ورسالة المدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية

باعون رجو لامبونج الوسط

الرؤية:

تسعى مدرسة معارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية
باعون رجو لامبونج الوسط لتحقيق أهدافها بالإعتماد على رؤية
"التقدم، والنجاح، والسعى إلى مرضاة الله تعالى" مع المؤشرات
التالية:

- ١) ذوي العقدة الإسلامية القوية
- ٢) ذوي الأخلاق الكريمة فب المعاشرة
- ٣) تحقيق المتخرجين بالشكل الأمثل
- ٤) إيجاد الموارد البشرية القادرة على المناقشة
- ٥) المشاركة والإنجازات في المبارات الأكاديمية
- ٦) المساهمة الإيجابية في التطور التكنولوجي

الرسالة:

أما رسالة المدرسة التي تؤدي إلى تسهيل تحقيق الرؤية المذكورة فهي
كما يلي:

- ١) إيجاد ذوي الإهتمام علي الترقية الإيمان، والتقوى والأخلاق
الكريمة.
- ٢) ترقية إنجاز في المجال الأكاديمي وغير الأكاديمي لإعدادهم على
التعليم في المرحلة الجمعية
- ٣) التوفيق في السيطرة على أسس المعلومات التكنولوجية

(٤) إعداد المدرسين والموظفين المحترفين في العمل

٣- أحوال بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون

رجو لامبونج الوسط

وتطورت مدرسة بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية

الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط منذ تأسيسها حتى الآن، وهذا

يظهر من عدد الذين يتعلمون في تلك المدرسة كما في التالي:

الجدول الثاني

أحوال التلاميذ مدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

لامبونج الوسط

عدد	عدد		فصول الدراسي
	التلميذ	التلميذة	
٨٠	٥٠	٣٠	السابع
١٠٠	٤٥	٥٥	الثامن
٦٥	٣٥	٣٠	التاسع
٢٤٥	١٣٠	١١٥	العدد

المصدر: الوثيقة عن شخصية التلاميذ مدرسة المعارف إثنين وعشرين

الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط

٤- أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة المعارف إثنين وعشرين

الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط

الجدوال الثالث

أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية

باعون رجو لامبونج الوسط

الوظيفة/الدرس	الاسم	رقم
رئيس المدرسة	طه	.١
النائب لرئيس المدرسة	سومادي	.٢
اللغة الإندونيسية	الدكتوراندة كواتي	.٣
العقيدة الأخلاق	مفتاح الإخواني،	.٤
العلم الطبيعي	بامبانج،	.٥
اللغة الإنجليزية	ليليس راتناواتي،	.٦
اللغة العربية	دلائل خيري	.٧
القرآن والحديث	مخلص الدين	.٨
الفقه	دليلا	.٩
تعليم المواطنة	صفواني	.١٠
تاريخ الثقافة الإسلامية	أبو قمر	.١١
Aswaja	هاري ستيونو	.١٢
التربية الفنية والثقافة	ألفي فضيلة	.١٣
التربية البدنية	نور أحمد	.١٤
الرياضية	سارتيبي	.١٥

الموظف الإداري	طيب رفاعم	.١٦
الموظف الإداري	حارس	.١٧
حارس المدرسة	سورويو	.١٨

المصدر: الوثيقة عن بيانات الموظفين والمدرسين لمدرسة معارف باعون رجو

لامبونج الوسط

٥- أحوال التسهيلات لمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية

الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط

الجدوال الرابع

أحوال التسهيلات لمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

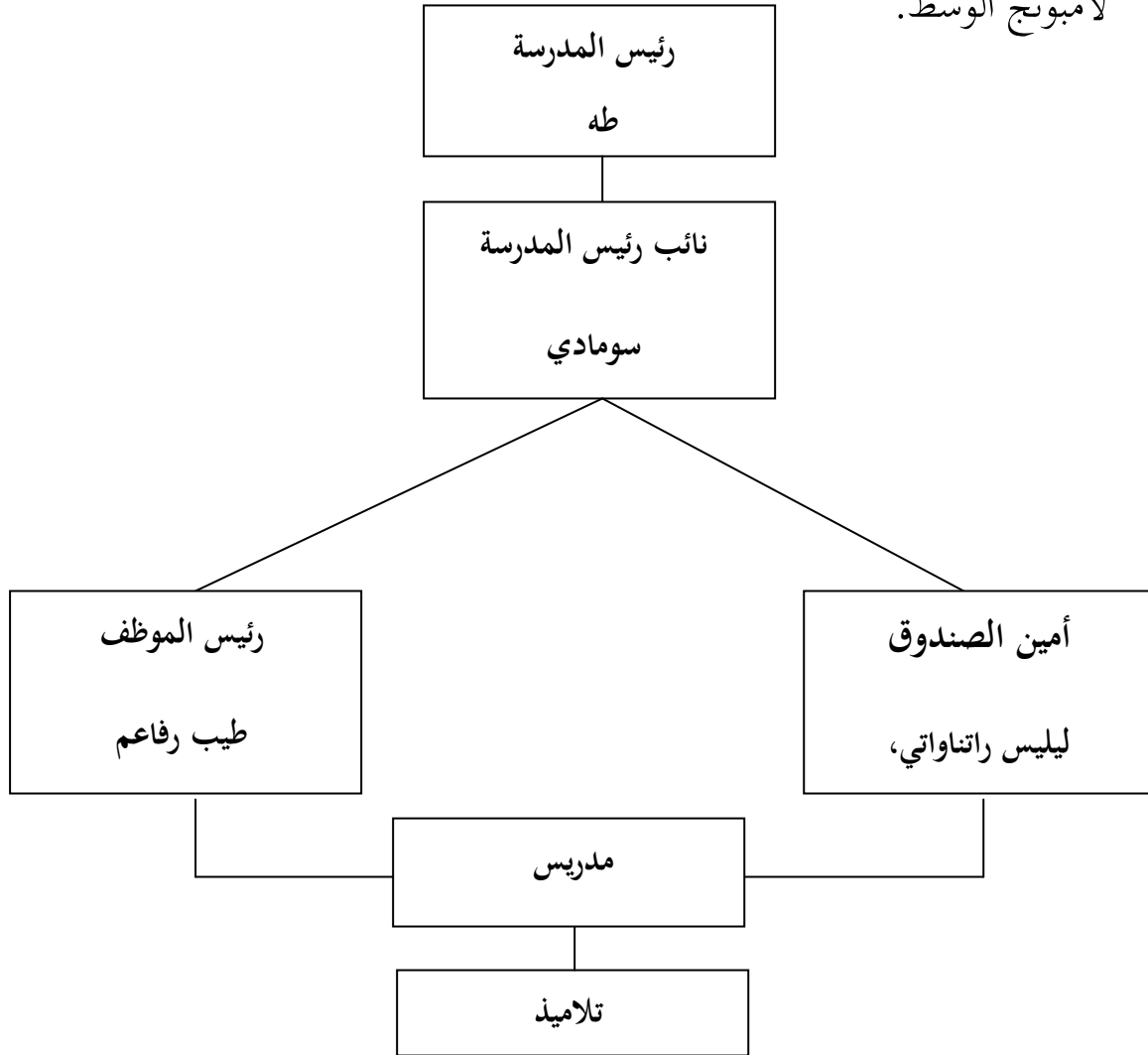
لامبونج الوسط

العدد	جنس التسهيلات	الرقم
٢	غرفة الإدارية	١
٦	الفصول الدراسية	٢
١	المكتبة	٣
١	معمل الحاسوب	٤
١	المصلى	٥
١	المرحاض	٦
١	الميدان	٧
١	مقصف	٨
٢	البوابة	٩

المصدر: الوثيقة عن أحوال التسهيلات

الصورة الأول

الهيكل التنظيمي المدرية المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط.



المصدر: الوثيقة عن الهيكل التنميم مدرسة معارف باعون رجو لامبونج الوسط

ب. تحليل البيانات ومنقشتها

أما البيانات الباحثة التي تتعلق عن سيطرة المفردات فهي الآتية:

١- البيانات عن سيطرة المفردات لدى التلاميذ فصل الثامن في

المدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو

لامبونج الوسط

لمعرفة البيانات عن سيطرة في نطق المفردات، ترخمة المفردات و وضع الكلمة أو المفردات المنسبة في الجملة العربية جيّدة لدى التلاميذ فصل الثامن في المدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط فتكون الباحثة أحد البيانات بمقبلة والإختبار كما يلي:

أ. تحليل البيانات عن حصول المقابلة

بناء على الشرح الذي قدمه الأستاذ (دلایل) يمكن للباحثة أن

يستنتج أن سيطرة المفردات في الفصل الثامن هي:

(١) الطريقة التي عادة إستخدمها في تعليم المفردات يعني باستخدام

طريقة حفظ المفردات. ثم طريقة قواعد وترجمة.

(٢) يوجد تقييمات خاصة لتقييم نطق المفردات. يتم التقييم عند

أن يحفظ الطلاب المفردات التي تم تدريسها الأسبوع الماضي.

(٣) بعض التلاميذ الذين يمكنهم نطق المفردات بسرعة لأن لأنهم

اعتادوا على حفظ المفردات و بعض التلاميذ الذين يمكنهم في

وضع الكلمة أو المفردات المنسبة في الجملة العربية جيّدة بعضهم يفهم عن القواعد النحوية لكن يوجد البعض الذين يصعب فهمهم وخاصة المفردات التي نادرا ما تستخدم يوميا.

(٤) يوجد بعض التلاميذ صعوبات عند نطق المفردات، لأن بعضهم لم تعرف نطق الحرف الهجئية و مخارج الحرف في نطق المفردات لم جيدة. يوجد بعض التلاميذ صعوبات عند ترجمة المفردات و وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح وصحيح لأن بعضهم لم يفهم عن القواعد النحوية.

(٥) إذا وجدت الصعوبات في التلاميذ أثناء نطق المفردات، ترجمة المفردات و وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح وصحيح. فسوف أقدم شرحًا أكثر تفصيلاً حول نطق المفردات و ترجمة المفردات و وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح وصحيح.

(٦) عند سيطرة المفردات ، يكون له تأثير كبير بين متخرّج من المعهد أو المدرسة الإبتدائية الإسلامية وغير متخرّج المدرسة الإبتدائية العامة. لأن متخرّج المعهد أو المدرسة الإبتدائية الإسلامية يستطيعون نطق المفردات و أتقنوا الكثير من المفردات أولاً. لذلك فهي أسهل في و ترجمة المفردات و وضع

موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح
وصحيح.

بناء على المقابلة أجرية مع التلاميذ الفصل بالمدرسة المعارف
إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط كما
يلي:

(١) أديليا سري، الحمد لله، تعلم المفردات في فصل الثامن
الكثير من المرح. أستطيع نطق المفردات لكن لم أستطيع في
ترجمة المفردات لأن هناك بعض المفردات التي لم ندرسها
بعد ، لذلك نجد صعوبة في ترجمتها، ثم لم أستطيع في وضع
موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح
وصحيح لأن لم أفهم عن القواعد النحوية.

(٢) أيو نرملا ، تعلم المفردات في فصل الثامن الكثير من
المرح. لأن حفظ المفردات يجعل من السهل عليّ فهم اللغة
العربية. الحمد لله يمكنني ترجمة المفردات، ولكن في وضع
موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح
وصحيح لم أتمكن من ذلك لأنني ما زلت في عملية التعلّم.

(٣) تيك هداية، عادة ما يكون تعلم المفردات في مدرستي عن
طريق حفظ المفردات ، ويمكنني بسرعة استيعاب المفردات
التي يوفرها المعلم ، ويمكنني أيضًا ترجمة المفردات ولكنني أجد
صعوبة صغيرة في وضع موضع الكلمة أو المفردات في

الجملة العربية بشكل صحيح وصحيح لم أفهم عن القواعد النحوية.

(٤) ميلي الآرينتي، تعلم المفردات في فصل الثامن عادة ما يكون تعلم المفردات في مدرستي عن طريق حفظ المفردات. أستطيع ترجمة المفردات مثل المفردات حول ساعات العمل والمدرسة والعائلة ولم أستطيع وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية

(٥) أليسة الورداني، تعلم المفردات في فصل الثامن عادة ما يكون تعلم المفردات في مدرستي عن طريق حفظ المفردات. الحمد لله أستطيع ترجمة المفردات و أستطيع وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية لأن أفهم عن القواعد النحوية.

(٧) أوجا لوف ريستا، الحمد لله، تعلم المفردات في فصل الثامن الكثير من المرح. أستطيع نطق المفردات لكن لم أستطيع في ترجمة المفردات و وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح وصحيح لأن أفهم عن القواعد النحوية.

واستنادا إلى حصول المقابلة المذكورة فتحلّل إلى التلاميذ في الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط. أن تلاميذ علي الأكثرهم لم يستطيعون

وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة لأنّ ليس من عادتهم في وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة، و بعضهم ليس متخرّج من المعهد أو مدرسة الإبتدائية الإسلامية و لكنّ متخرّج من المدرسة الإبتدائية العامة. و لم يعرف كثير من المفردات العربية وبعضهم لم يقهّم عن القواعد النحوية ولم يفهم عن جملة الفعلية وجملة الإسمية. ذلك يجعلهم صعبة في وضع الكلمة المنسبة في الجملة.

ولذلك من التحليل السابق يستخلص ويفهم أنّ التلاميذ لم يستطيعوا في ترجمة المفردات. ولكن بالنظر إلى ظاهرة مذكورة تحدث بحصول المقابلة بين الباحثة والمدرس وبينها و التلاميذ أن الحاصل المتناول أن تحليل عن نطق المفردات في الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو جيد، لكن في ترجمة المفردات و وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية ناقص.

ب.) تحليل البيانات عن حصول الإختبار

أجرى الباحثة اختبارات مع بعض التلاميذ لدعم نتائج البحث حول سيطرة المفردات. نتائج الاختبار عن سيطرة المفردات في الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط كما يلي:

الجدول الخامس

نتائج الاختبار سيطرة المفردات

الرقم	الإسم	نطق المفردات	ترجمة المفردات	وضع المفردات المنسبة في الجملة
١.	ويندا أغسطين	ب	أ	ج
٢.	عديليا سري	أ	أ	ب
٣.	تيك هداية	ب	أ	ج
٤.	ميلي الآرنتي	أ	أ	ب
٥.	أيو نرملا	أ	ب	ج
٦.	دوي إستقامة	ب	أ	ج
٧.	بصري مصطفى	أ	ب	ج
٨.	لوتزاة العيني	أ	أ	ب
٩.	مفتيحة الأرزفي	أ	أ	ج
١٠.	أنندا صالحة	أ	ب	ج
١١.	سوجي فيترياني	ب	ج	ب
١٢.	بايو وياوا	أ	أ	ب
١٣.	تيا ولنداري	أ	ج	ب
١٤.	أفري ليستيا	ج	ب	ج
١٥.	أوجا لوفارستا	أ	ج	ج
١٦.	سرليانا سفطري	أ	ب	ب

ب	أ	أ	١٧. أنساء وردني
ب	ب	أ	١٩. إيكافيرياني
ج	أ	ج	٢٠. محمد نوفل

معلومات:

أ = ٨٠-١٠٠ (جيد جدا)

ب = ٧٩-٧٠ (جيد)

ج = ٦٠-٦٠ (كافية)

د = > ٦٠ (ناقص)

واستنادا إلى حصول الإختبار فتحلّل إلى أنّ التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو. بعض التلاميذ يستطيع نطق المفردات ثم يستطيع ترجمة المفردات التي قدمها الباحثة لكن بعض التلاميذ يجدون صعوبة صغيرة في الإجابة على أسئلة الإختبار التي قدمها الباحثة حول وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة. إذا في سيطرة المفردات نتائج إلى نطق المفردات صحيحة، وترجمة المفردات جيدة، و في وضع موضع الكلمة أو المفردات في الجملة العربية بشكل صحيح ناقص.

الفصل الخامس الخلاصة والإقتراحات

أ. الخلاصة

واستناداً إلى حصول المقابلة و إختبار فتحلل إلى التلاميذ في الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط. أن تلاميذ علي الأكثرهم لم يستطيعون وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة لأنّ ليس من عادتهم في وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة، و بعضهم ليس متخرّج من المعهد أو مدرسة الإبتدائية الإسلامية و لكنّ متخرّج من المدرسة الإبتدائية العامة. و لم يعرف كثير من المفردات العربية وبعضهم لم يقهم عن القواعد النحوية ولم يفهم عن جملة الفعلية وجملة الإسمية. ذلك يجعلهم صعبة في وضع الكلمة المنسبة في الجملة.

بناء على حصول أدوات جمع البيانات وتحليل البحث التي قاما بها الباحثة في الفصل الثامن بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو ، هناك سيطرة المفردات في ترجمة و وضع الكلمة المنسبة في الجملة العربية جيّدة لاتزال غير كافية.

ب. الإقتراحات

إضافة إلى الخلاصة السابقة تتقدم الباحثة الإقتراحات إلى جميع التي تصاهر في المدرية المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط مما التالية:

١- للمعلمون اللغة العربية بمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو تعتدل الطريقة المستخدمة في تعلم المفردات بحيث لا تكن رتيبة.

٢- للتلاميذ فصل الثامن بمدرسة بمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج الوسط أن يجتهدوا في تعلم القواعد لسيتطيعوا تطبيقها المفردات في الجملة المفيدة.

المراجع العربية

- الخولى، محمد علي . ١٩٨٦ . أساليب تدريس اللغة العربية الرياض: المملكة العربية السعودية.
- الناقى، محمود كامل. ١٩٨٥ . تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى أسس، مادخل، طرق تدريس،(معهد اللغة العربية وحدة البحو والمنهج مكة المكرمة: جامعة أم القرى، مملكة العربية السعودية وزرا تعليم العالي.
- سراج، محمد خبير. تأثر وسائل التعليم في تعليم المفردات بإستخدام الأقلام، جامعة "تولونج أكونج" الإسلامية الككومية تولونج أكونج جاوا الشرقية فضيلة، نور. ٢٠٠٦. أثر السيطرة على المفردات في قدرة تلاميذ من مدرسة الهداية المتوسطة الإسلامية ديبك على ترجمة اللغة العربية إلى إندونيسية، جاكرتا: جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية . الرسالة العلميّة طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم اللعربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. الرباط: نشورات المنظمة الإسلامية لتربية والعلوم الثقافة.
- طعيمة, رشد أحمد. ١٩٩١. المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (معهد اللغة العربية وحدة البحو والمنهج :جامعة أم القرى، سلسلة دراسات في تعليم العربية جز ٢ .
- ومونة و ايكابوتري و لندي، "تحسن مهارة مفردات اللغة العربية لطالبات الصف الثاني بتطبيف الوسائل السمعية والبصرية في المدرسة الثانوية بمعهد دار المخلصين كندري " langkawi vol.2 No. 2, 2016

المراجع الأجنبية

- Bahasa Departemen Nasional. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jalakarta: Pusat Bahasa
- Mustofa, Syaiful .2011. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. Malan: UIN-Maliki Press.
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur kemampuan bahasa arab*. Malang: UIN-Maliki Press. Pusat
- Moleong , Lexy .J. 2013*Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi, Cet. 31. Bandung: Rosda Karya,
- Sugiyono.2016. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D*. Bandung: Alfabeta.
- Rosyidi, Wahab dan Mamlu'atul Ni'mah. 2012. *Memahami Konsep Dasar pembelajaran bahasa arab*. Malang: :UIN-MALIKI PRESS.
- Utami Dewi Pramesti. *peningkatan penguasaan kosakata bahasa indonesia dalam keterampilan membaca mellui teka-teki silang*, Jurnal Puitika, Volume 11 No. 1, April 2015

تحليل على سيطرة المفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن
بالمدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو لامبونج
الوسط للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠

صفحة الغلاف

صفحة الموضوع

شعار

إهداء

كلمة شكر وتقدير

تقرير المشرفين

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

إقرار الطالبة

ملخص البحث باللغة العربية

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

محتويات البحث

قائمة الجداول

قائمة الرسوم البيانية

قائمة الملاحق

الفصل الأول: مقدمة

أ. لدوافع إلى البحث

ب. تركيز البحث

ج. سؤال البحث

د. غرض البحث ومنافعه

هـ. الدراسات السابقة المنسبة

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. الوصف النظري

١. مفهوم سيطرة المفردات

٢. أنواع المفردات

٣. أهداف تعليم المفردات

٤. أسس إختيار المفردات

٥. مؤثرات سيطرة المفردات

٦. خطوات تعليم المفردات

٧. إختبار المفردات

الفصل الثالث: منهج البحث

أ. تصميم البحث

ب. ميدان البحث وزمانه

ج. خصائص ميدان البحث

د. طريقة البحث وإجراء جمع البيانات

هـ. مصادر البيانات

و. تقنيات وإجراء جمع البيانات

ز. إجراءات تحليل البيانات

ح. مراجعه صحة البيانات

الفصل الرابع: عرض البيانات البحث وتحليلها ومنقشتها

ج. لمحة عن ميدان البحث

د. تحليل البيانات ومنقشتها

الفصل الخامس: الخلاصة والإقتراحات

أ. الخلاصة

ب. الإقتراحات

المراجع العربية

المراجع الأجنبية

الملاحق

السيرة الذاتية الباحثة

ميترو، ٤ مايو ٢٠٢٠

الباحثة


زمرّة المنورة

١٦٠١٠٠١٩

المشرف الثاني



البائر سرييني، الماجستير

رقم القيد: ١١٠١١٠١١٠١١٠٣٢٠٩٠٣٢٠٩٧٧٠١٩٧٧

المشرفة الأولى



الدكتوروراندة ختيجة، الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٧٠٨١٥١٩٩٦٠٣٢٠٠١

**ANALISIS PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA SISWA
KELAS VIII MTS MAARIF 22 BANGUNREJO**

ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

A. Wawancara

Guru

1. Metode apasaja yang bapak/ibu terapkan dalam pembelajaran kosakata?
2. Apakah ada penilaian tertentu terhadap siswa dalam penguasaan kosakata?
3. Apakah dalam proses belajar mengajar kosakata Bahasa Arab siswa dapat langsung memahami dan menguasai kosakata?
4. Kesulitan apa yang sering dihadapi siswa saat belajar kosakata bahasa arab?
5. Bagaimana bapak/ibu menangani masalah tersebut?
6. Apakah masalah tersebut berpengaruh terhadap penguasaan kosakata siswa?

Siswa

1. Bagaimana pendapatmu tentang pembelajaran kosakata Bahasa Arab?
2. Apakah dalam proses belajar anda dapat langsung memahami kosakata tersebut?
3. Apakah anda mampu menerjemahkan kosakata dengan baik?
4. Apakah anda bisa membuat kalimat sederhana dari kosakata yang sudah dipelajari?
5. Kesulitan apa yang sering dihadapi saat belajar kosakata bahasa arab?

B. Dokumentasi

1. Sejarah berdirinya MTs Maarif 22 Bangunrejo.
2. Profil MTs Maarif 22 Bangunrejo
3. Visi misi MTs Maarif 22 Bangunrejo.
4. Data siswa MTs Maarif 22 Bangunrejo.
5. Data guru MTs Maarif 22 Bangunrejo.
6. Struktur organisasi MTs Maarif 22 Bangunrejo.
7. Sarana dan Prasarana MTs Maarif 22 Bangunrejo.

C. Tes

Bacalah!

وَقْتُ (ج) أَوْقَاتٌ - زَمَانٌ (ج) أَزْمَنَةٌ - دَوْرَةٌ (ج) دَوْرَاتٌ - ضَرْوِيٌّ - نِصْفٌ (ج) أَنْصَفٌ -
رُبْعٌ (ج) أَرْبَعٌ - وَ - إِلَّا - شَمْسٌ (ج) شُمُوسٌ - قَمَرٌ (ج) أَقْمَرٌ - سَاعَةٌ الْجِدَارِ - سَاعَةٌ الْيَدِ -
سَنَةٌ (ج) سُنُونٌ - شَهْرٌ (ج) أَشْهُرٌ - يَوْمٌ (ج) أَيَّامٌ - تَارِيخٌ (ج) تَرَارِيخٌ -
سَاعَةٌ (ج) سَاعَاتٌ - سَنَةٌ الْمَسِيحِيَّةِ - سَنَةٌ هِزْرِيَّةٌ - مَتَى - كَمْ السَّاعَةِ - سَاعَةٌ الْمَكْتَبِ -
دَقِيقَةٌ (ج) دَقَائِقٌ

Jawablah pertanyaan dibawah ini!

1. سَاعَةٌ Artinya:
2. دَقِيقَةٌ ج دَقَائِقٌ Artinya:
3. سَاعَةٌ الْجِدَارِ Artinya:
4. سَنَةٌ الْمَسِيحِيَّةِ Artinya:
5. تَارِيخٌ (ج) تَرَارِيخٌ Artinya:
6. Buatlah kalimat sederhana tentang jam dalam bahasa arab!



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung
34111

Telp (0725) 41057 faksmili (0725) 47296; Website: www. Tarbiyah.metro.ac.id; E-mail:
Tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Zumrotul Munawaroh

Jurusan : PBA

NPM : 1601020019

Semester : VIII/2020

No	Hari / Tanggal	Pembimbing		Materi Yang Dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
	Selasa 14 Juli 2020	✓		Acc. Bab IV-V	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd

NIP. 19760607200312 1 002

Dosen Pembimbing I,

Dra. Khotijah, M.Pd

NIP. 196709151996032001



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung
34111

Telp (0725) 41057 faksmili (0725) 47296; Website: www. Tarbiyah.metro.ac.id; E-mail:
Tarbiyah.ian@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Zumrotul Munawaroh

Jurusan : PBA

NPM : 1601020019

Semester : VIII/2020

No	Hari / Tanggal	Pembimbing		Materi Yang Dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
	16 Selasa 16 Juni 2020	✓		Acc. Bab I - III	
		✓		Perbaiki APD sesuai catatan	
	Senin 22 Juni 2020	✓		Acc. APD	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd

NIP. 19760607200312 1 002

Dosen Pembimbing I,

Dra. Khotijah, M.Pd

NIP. 196709151996032001



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jl. Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro
Lampung 34111
Telp (0725) 41057 faksmili (0725) 47296; Website: www. Tarbiyah.metro.ac.id;
E-mail: Tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO**

Nama : Zumrotul munawaroh
NPM : 1601020019

Jurusan : PBA
Semester : VIII/2020

No	Hari / Tanggal	Pembimbing		Materi Yang Dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
	Senin 15.6.20		✓	- Buku dan kuerni istilah setiap bab - Kuerni juga lsi dari bab I - II - KCC Bab - I - III - konsultasi ke pembimbing I	
	-		✓	APD sebelum dengan indikator di sekolah (penyusunan problem di sekolah - KCC APD.	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd
NIP. 19760607200312 1 002

Dosen Pembimbing II,

Albarra Sarbaini, M.Pd
NIP. 197709032011011002



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung
34111
Telp (0725) 41057 faksmili (0725) 47296; Website: www. Tarbiyah.metro.ac.id; E-mail:
Tarbiyah iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Zumrotul Munawaroh

Jurusan : PBA

NPM : 1601020019

Semester : VIII/2020

No	Hari / Tanggal	Pembimbing		Materi Yang Dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
	Ses 14.7.2020		✓	tes Uj Sawaja / Munawaroh	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd

NIP. 19760607200312 1 002

Dosen Pembimbing II,

Albarra Sarbaini, M.Pd

NIP. 197709032011011002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA

Yang bertanda tangan dibawah ini menerangkan bahwa:

Nama : Zumrotul Munawaroh
NPM : 1601020019
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Analisis Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa Kelas
VIIIIMTsMaarif 22 Bangunrejo.

Bahwa yang namanya tersebut diatas, benar-benar telah menyelesaikan bebas
pustaka Jurusan pada Ketua Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri Metro.
Demikian keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 15 Juli 2020
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd
NIP. 19766072003121002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
M E T R O Telp (0725) 41507, Faks (0725) 47296, Website digilib.metrouniv.ac.id, pustaka.iain@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-683/In.28/S/U.1/OT.01/07/2020**

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

Nama : Zumrotul Munawaroh
NPM : 1601020019
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/ PBA

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2019 / 2020 dengan nomor anggota 1601020019.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 15 Juli 2020
Kepala Perpustakaan

Drs. Mokhammad Sudin, M.Pd
NIP. 1958083119810301001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Integritas Metro Jalan Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507 Faksimili (0725) 47296 Website: www.tarbiyah-metro.ac.id e-mail: tarbiyah-metro@metrojurnia

Nomor : B-2293/In.28.1/J/TL.00/07/2019
Lampiran : -
Perihal : **IZIN PRA-SURVEY**

Kepada Yth.,
KEPALA MTS MAARIF 22 BANGUNREJO LAMPUNG TENGAH
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penyelesaian Tugas Akhir/Skripsi, mohon kiranya Saudara berkenan memberikan izin kepada mahasiswa kami:

Nama : **Zumrotul Munawaroh**
NPM : 1601020019
Semester : 7 (Tujuh)
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : **ANALISIS PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB SISWA
KELAS VIII MTS MAARIF 22 BANGUNREJO TP 2019/2020**

untuk melakukan *pra-survey* di MTS MAARIF 22 BANGUNREJO LAMPUNG TENGAH.

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Bapak/Ibu untuk terselenggaranya *pra-survey* tersebut, atas fasilitas dan bantuan serta kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Metro, 12 Juli 2019
Ketua Jurusan
Pendidikan Bahasa Arab

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP 19760607 200312 1 002



LEMBAGA PENDIDIKAN MA'ARIF NU
AKTA NOTARIS No.103/15/1/1986
MTs. MA'ARIF 22 BANGUNREJO

NSM : 121218020033 NPSN : 10816554

Alamat : Jln.Masjid Al-Huda Sukanegara Kec.Bangunrejo Kab.Lampung Tengah

Nomor : 208/MTs.h/430.22/X/2019.
Lampiran : -
Perihal : Pemberian Izin Pelaksanaan Pra Survey.

Kepada Yth.
Bapak Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
IAIN Metro
Di tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan Surat yang kami terima dari IAIN Metro, Nomor B-2293/In.28.1/J/TL.00/07/2019, tertanggal 12 Juli 2019, Perihal Izin Pra Survey, tentang *Analisis Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTs.Ma'arif 22 Bangunrejo Tahun Pelajaran 2019/2020*, maka dengan ini kami memberikan izin sepenuhnya kepada :

N a m a : **Zumrotul Munawaroh**
NPM : 1601020019
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk melaksanakan Pra Survey di Kelas VIII MTs.Ma'arif 22 Bangunrejo Kabupaten Lampung Tengah Provinsi Lampung.

Demikian Surat ini kami buat, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Sukanegara, 15 Oktober 2019.

Kepala MTs.Ma'arif 22





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro 34111
Telp. (0725) 41507 Fax. (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id, e-mail: iaih@metrouniv.ac.id

Nomor : B-0789/In.28.1/J/TL.00/4/2020
Lampiran : -
Perihal : **BIMBINGAN SKRIPSI**

Metro, 17 April 2020

Kepada Yth.,

1. Dra. Khotijah, M.Pd (Pembimbing I)
2. Albarra Sarbaini, M.Pd. (Pembimbing II)

Di-

Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka menyelesaikan studinya, maka kami mengharapkan kesediaan Bapak/Ibu untuk membimbing mahasiswa dibawah ini:

Nama : Zumrotul Munawaroh
NPM : 1601020019
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : Analisis Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa Kelas Viii MTs Maarif 22 Bangunrejo TP 2019/2020

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa sejak penyusunan proposal sampai dengan penulisan skripsi, dengan ketentuan sbb:
 - a. Dosen pembimbing 1 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV setelah dikoreksi pembimbing II.
 - b. Dosen Pembimbing 2 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV sebelum dikoreksi pembimbing I.
2. Waktu menyelesaikan skripsi maksimal 4 (empat) semester sejak SK Pembimbing Skripsi ditetapkan oleh Fakultas
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan karya ilmiah/skripsi yang ditetapkan oleh IAIN Metro
4. Banyaknya halaman skripsi antara 60 s.d 120 halaman dengan ketentuan sebagai berikut:
 - a. Pendahuluan \pm 1/6 bagian
 - b. Isi \pm 2/3 bagian
 - c. Penutup \pm 1/6 bagian

Demikian surat ini disampaikan, atas kesediaan Bapak/Ibu diucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum Wr. Wb



08/04/2020 7:02:15



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-1621/In.28/D.1/TL.00/06/2020
Lampiran : -
Perihal : **IZIN RESEARCH**

Kepada Yth.,
KEPALA MTS MAARIF 22
BANGUNREJO
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-1620/In.28/D.1/TL.01/06/2020,
tanggal 26 Juni 2020 atas nama saudara:

Nama : **Zumrotul Munawaroh**
NPM : 1601020019
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di atas akan mengadakan research/survey di MTS MAARIF 22 BANGUNREJO, dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "ANALISIS PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB SISWA KELAS VIII MTS MAARIF 22 BANGUNREJO".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya tugas tersebut, atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Metro, 26 Juni 2020
Wakil Dekan I,

Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 003





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-1620/In.28/D.1/TL.01/06/2020

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : **Zumrotul Munawaroh**
NPM : 1601020019
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di MTS MAARIF 22 BANGUNREJO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "ANALISIS PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB SISWA KELAS VIII MTS MAARIF 22 BANGUNREJO".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Mengetahui,
Pejabat Setempat


TOHA

Dikeluarkan di : Metro

Pada Tanggal : 26 Juni 2020

Wakil Dekan I,



Dra. Isti Fatonah MA

NIP. 19670531 199303 2 003



LEMBAGA PENDIDIKAN MA'ARIF NU
AKTA NOTARIS No.103/15/1/1998
MTS. MA'ARIF 22 BANGUNREJO

NSM : 121219020033

NPSN: 10816554

Alamat : Jln. Masjid AL-Huda Sukanegara Kec. Bangunrejo Kab. Lampung Tengah

Nomor : 209/MTs.h/430.22/X/2020

Lampiran : -

Perihal : Balasan Riset/Penelitian

Kepada Yth:

Rektor IAIN Metro

Di_

Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Salam Silaturrahi kami sampaikan, semoga kita semua dalam lindungan Allah SWT. Amin.

Berdasarkan surat Lembaga Pendidikan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Nomor: B-1621/In.28/D.1/TL.00/06/2020 tentang izin Riset/Penelitian. Dengan ini Kepala MTs Maarif 22

Bangunrejo Memberikan Izin Kepada :

Nama : Zunrotul Munawaroh

NPM : 1601020019

Semester : 8 (Delapan)

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : "PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB SISWA KELAS VIII
MTS MAARIF 22 BANGUNREJO"

Untuk melaksanakan Riset/Penelitian dalam rangka penyusunan dan penyelesaian skripsi di MTs Maarif 22 Bangunrejo.

Demikian Surat Izin ini dibuat dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Sukanegara, 27 Juni 2020

Kepala MTs.Ma'arif 22



مقابلة مع مدرس المدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية
باعون رجو



مقابلة والإختبار مع تلاميذ فصل الثامن المدرسة المعارف إثنين وعشرين
الثانوية الإسلامية باعون رجو







السيرة الذاتية للباحثة

ولدت زمرة المنورة ٢ أكتوبر ١٩٩٨ بقرية سوكا نغارا
وكانت بنت الواحد من أخوانثان لوالديها منير
والسيدة أمي.

وأما السيرة التربوية أدتها الباحثة فهي:

١. المدرسة الابتدائية الإسلامية دار سلام سوكا نغارا، وتمت بالشهادة في
سنة ٢٠١٠

٢. ثم المدرسة المعارف إثنين وعشرين الثانوية الإسلامية باعون رجو، وتمت
بالشهادة في سنة ٢٠١٣

٣. المدرسة المعارف إثنين وعشرين العالية الإسلامية باعون رجو، وتمت
بالشهادة في سنة ٢٠١٦

٤. ثم الجامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج بقسم التربية وشعبة تعلم
اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٦ / ٢٠١٧